

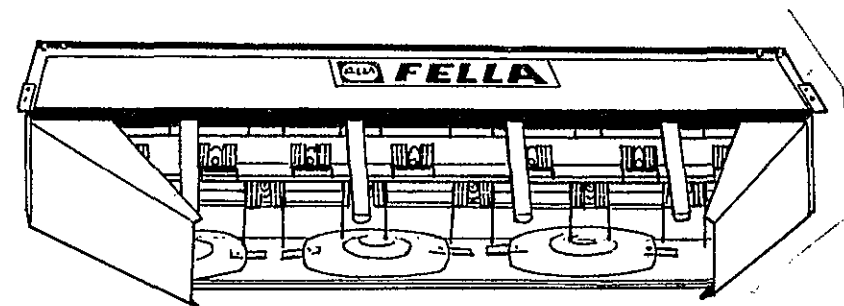


Anbau-Conditioner

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

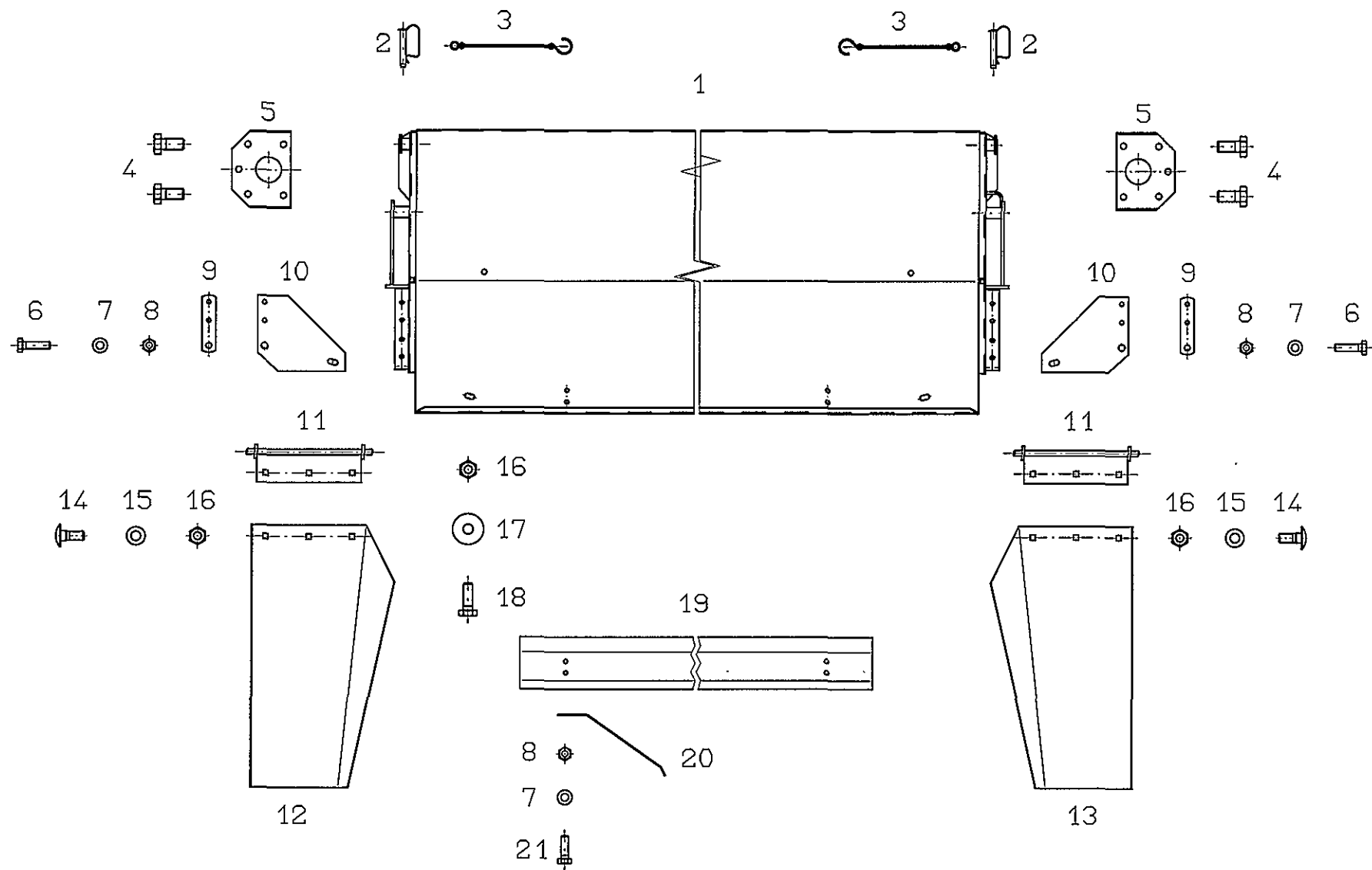
KC 320

ab Masch.-Nr. 0101

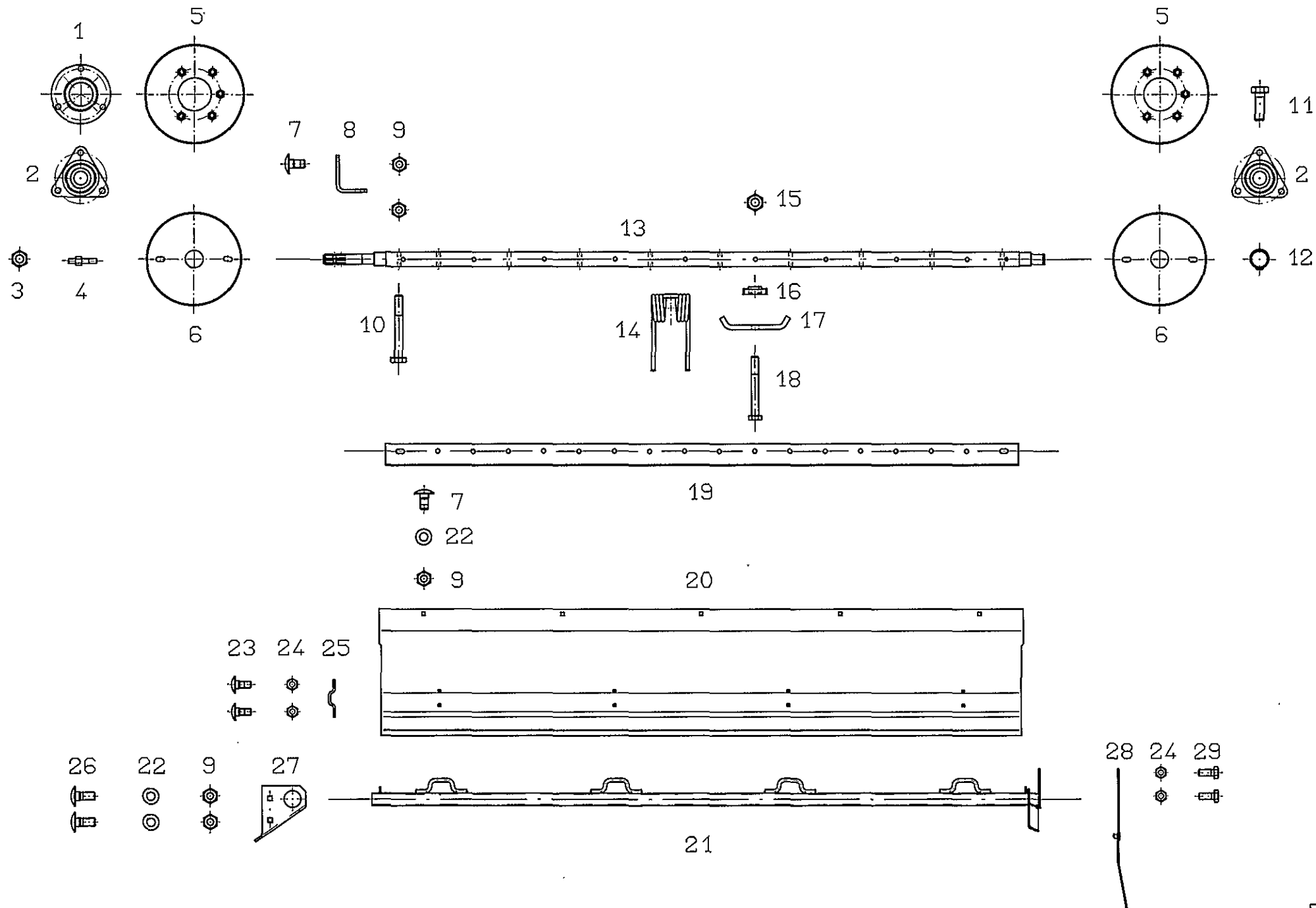


Ausgabe - Edition - Edition

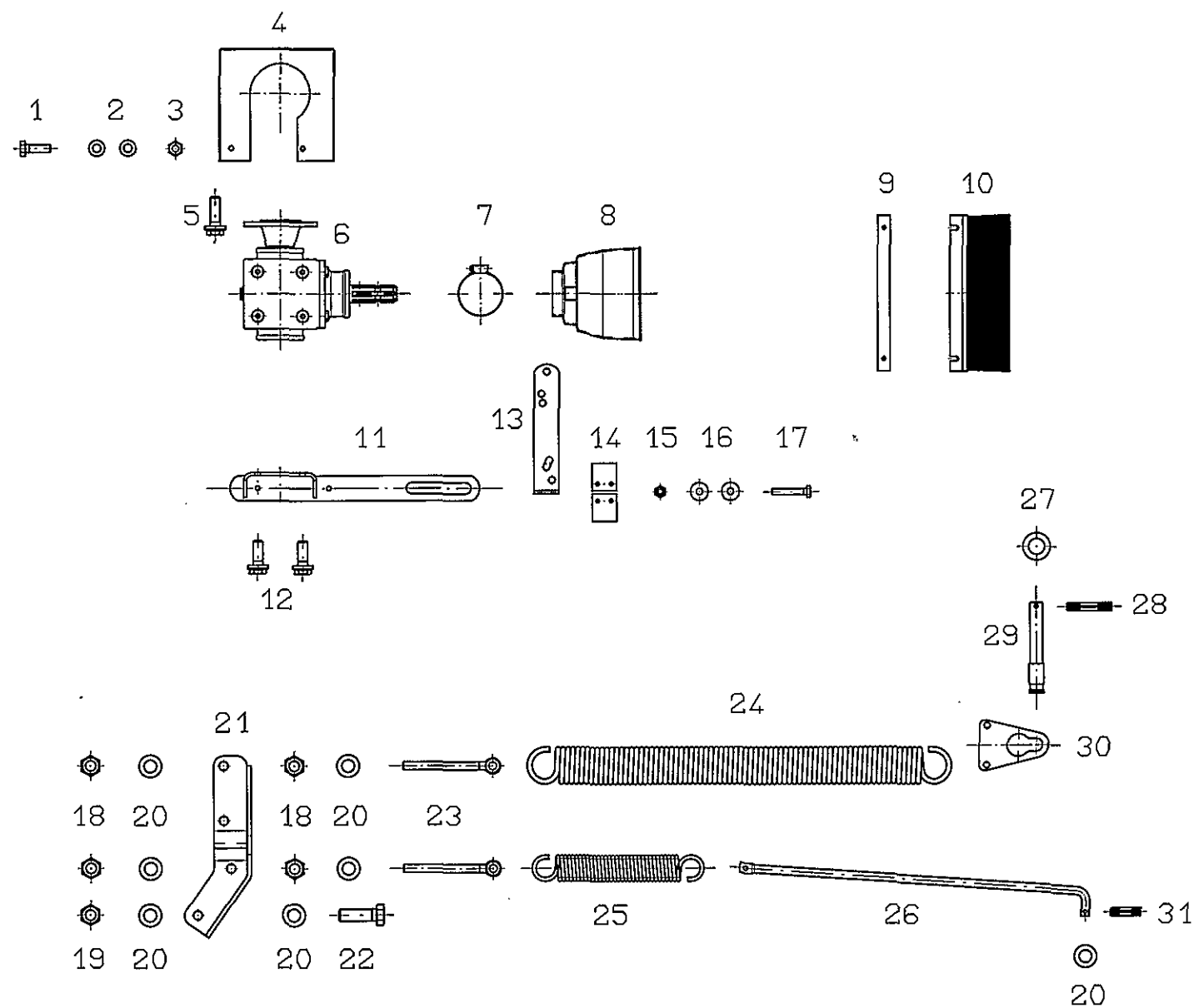
036/1



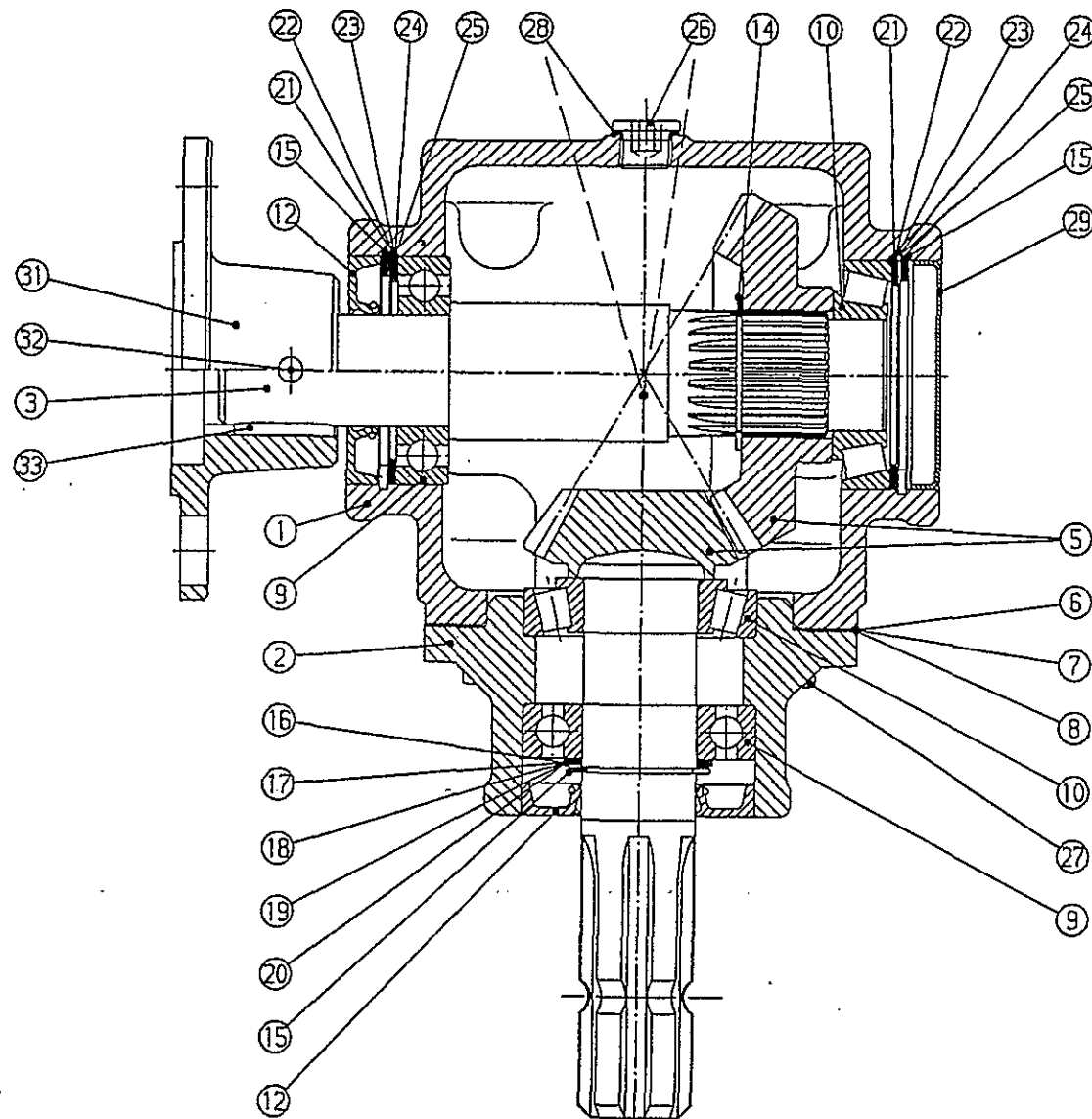
Pos.	Nr.	KC 320				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Gehäuse.....	Housing.....	Boite
1	131 011	o			Haube, geschw.....	Cover.....	Capot
2	106 857	x			Federsteckbolzen 12x55 verzinkt.....	Clip-on bolt.....	Axe de réglage à ressort
3	111 895	x			Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
4	126 662	o			6kt.-Schraube M 12x25-8.8-A3A DIN 933 verb.pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
5	130 429	o			Lagerblech.....	Plate.....	Tôle
6	105 483	o			6kt.-Schraube M8x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
7	115 972	o			Scheibe 8,4 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
8	108 531	o			6kt.-Mutter M8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
9	130 962	o			Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
10	130 961	o			Platte	Plate.....	Plaque
11	130 482	o			Scharnierstück.....	Hinge piece.....	Pièce de charnière
12	130 483	o			Schwadblech, links.....	Left swathboard.....	Planche à andains, gauche
13	130 484	o			Schwadblech, rechts.....	Right swathboard.....	Planche à andains, droit
14	126 804	o			Flachrundschaube M 10x25-8.8-A3A DIN 603.....	Flat round bolt.....	Vis plat rond
15	115 973	o			Scheibe 10,5 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
16	108 441	o			6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
17	116 007	o			Scheibe R 11 DIN 440 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
18	107 735	o			6kt.-Schraube M 10x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
19	131 007	o			Leiste.....	Strip.....	Bouchon
20	123 205	x			Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
21	116 614	o			6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans



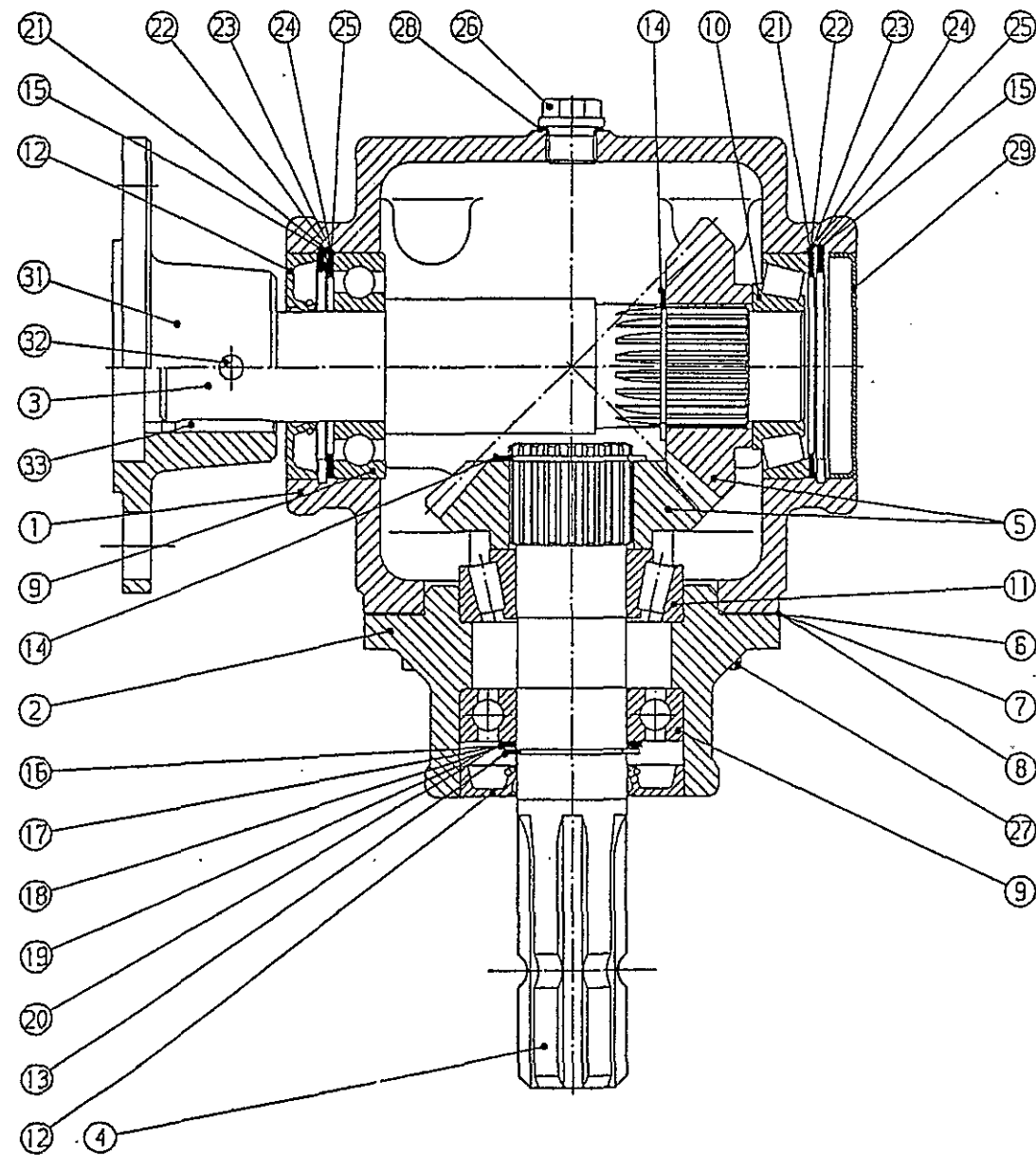
Pos.	Nr.	KC 320				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
1	130 485	o			Scheibe, geschw.....	Washer.....	Rondelle
2	122 557	o			Flanschgehäuse.....	Socket box.....	Boîtier de la bride
3	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
4	122 445	o			Gewindesteubolzen.....	Threaded bolt.....	Boulon fileté
5	140 057	o			Schutzscheibe, geschw.....	Protective plate.....	Plaque de protection
6	130 410	o			Innerer Schutzeller.....	Inner protective plate.....	Plaque de protection intérieur
7	107 679	o			Flachrundscharbe M 10x20-8.8-A3A DIN 603.....	Flat round bolt.....	Vis plat rond
8	130 486	o			Befestigungswinkel.....	Fastening angle.....	Cornière de fixation
9	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
10	107 596	o			6kt.-Scharbe M 10x80-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
11	126 301	o			6kt.-Scharbe M12x35-10.9-A3A DIN933 Verb.-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	107 367	o			Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
13	131 016	o			Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
14	131 047	x			Federzinken.....	Flexible tine.....	Dent flexible
15	127 564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M12-10 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
16	130 493	o			Unterlage.....	Support.....	Support'en haut
17	131 115	o			Federzinkensicherung.....	Flexible tine seal.....	Frein d'dent flexible
18	127 922	o			6kt.-Scharbe M 12x130-10.9 MV8 DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
19	131 012	o			Profilblech.....	Profile plate.....	Plaque profilé
20	131 032	o			Leitblech.....	Baffle plate.....	Tole-guide
21	131 034	o			Schwenkrohr.....	Pivoting tube.....	Tube pivotante
22	115 973	o			Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
23	107 666	o			Flachrundscharbe M8x20-8.8-A3A DIN 603.....	Flat round bolt.....	Vis plat, rond
24	108 531	o			6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
25	131 052	o			Bügel.....	Bracket.....	Etrier
26	126 804	o			Flachrundscharbe M10x25-8.8-A3A DIN 603.....	Flat round bolt.....	Vis plat rond
27	130 489	o			Halteblech, links.....	Left support plate.....	Tole de support, gauche
28	122 425	x			Flachfeder, genietet.....	Flat spring.....	Ressort plat
29	107 727	o			6kt.-Scharbe M 8x20-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans



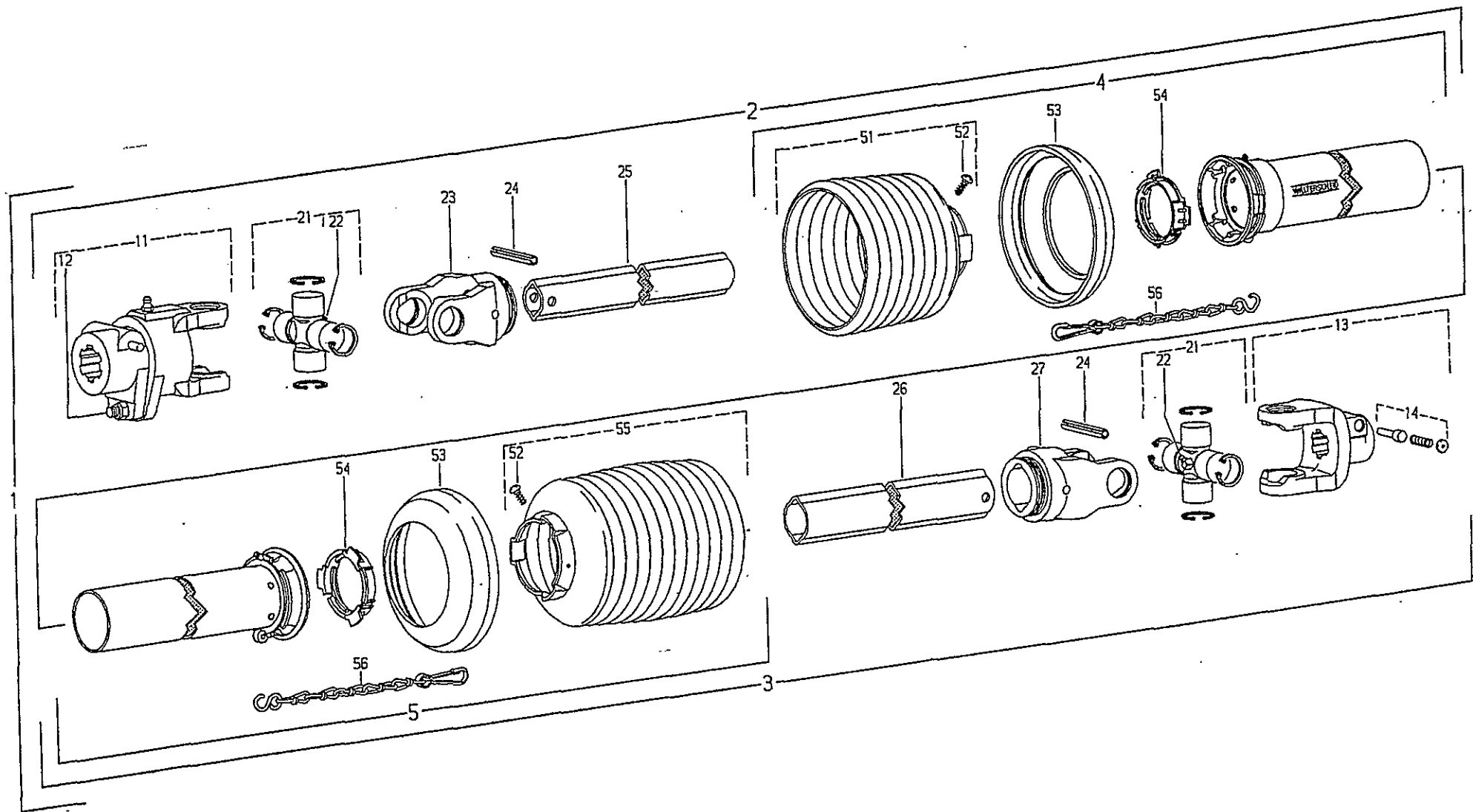
E6



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	KC 320	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	502 806	122 689		Getriebe Walterscheid 540 1/min..... GT-30 LB-1.73:1.....	Gearbox Walterscheid.....	Engrenage Walterscheid
				Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	502 802			Gehäuse.....	Gear case.....	Carter
2	502 016			Gehäusenabe.....	Gear case hub.....	Carter-moyeu
3	502 409			Welle.....	Shaft.....	Arbre
5	502 414			Kegelradsatz i=1.73:1.....	Bevel gear pair.....	Engrenage conique
6	502 021			Paßscheibe t=0.19.....	Shim.....	Bague d'ajustage
7	502 022			Paßscheibe t=0.25.....	Shim.....	Bague d'ajustage
8	502 023			Paßscheibe t=0.35.....	Shim.....	Bague d'ajustage
9	590 099			Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Single row deep groove ball bearing.....	Roulement à billes simple rangee
10	591 010			Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
12	593 125			Wellendichtring AS 35x72x10-NBR DIN 3760.....	Radial seal.....	Joint radial
13	596 051			Sicherungsring 35x1.50 DIN 471.....	External circlip.....	Segment d'arrêt (arbre)
14	596 052			Sicherungsring 39x1.75 DIN 471.....	External circlip.....	Segment d'arrêt (arbre)
15	596 081			Sicherungsring 72x2.50 DIN 472.....	Internal circlip.....	Segment d'arrêt (alesage)
16	597 068			Paßscheibe 35x45x2.00 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
17	597 024			Paßscheibe 35x45x0.20 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
18	597 023			Paßscheibe 35x45x0.10 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
19	597 065			Paßscheibe 35x45x0.30 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
20	597 066			Paßscheibe 35x45x0.50 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
21	597 095			Paßscheibe 56x72x2.00 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
22	597 101			Paßscheibe 62x72x0.20 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
23	597 100			Paßscheibe 62x72x0.10 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
24	597 102			Paßscheibe 62x72x0.30 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
25	597 103			Paßscheibe 62x72x0.50 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
26	594 052			Verschlußschraube M 16x1.5-St-A3C DIN 908.....	Hexagon head plug.....	Bouchon filete d'obturation
27	594 594			6kt.-Schraube M 10x25-8.8-A3C ISO 4017.....	Hexagon headed screw.....	Vis a tete hexagonale
28	593 523			Dichtring A 16x20-Cu DIN 7603.....	Gasket.....	Joint d'etancheite
29	593 762			Verschlußkappe 72x9.....	Cap.....	Capuchon
31	502 408			Flanschnabe.....	Flange hub.....	Moyeu à bride
32	596 256			Spannstift A 8x60-St ISO 8752.....	Roll pin.....	Goupille fendue
33	596 525			Paßfeder A 10x8x32 DIN 6885.....	Key.....	Clavette
				Getriebeöl GL-4 SAE 90 DIN 51502 EP 0.45 ltr.....	Mineral oil.....	Huile minerale



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	KC 320	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	503 065	130 986		Getriebe Walterscheid 1000 1/min..... GT-30 LB-1:1.....	Gearbox Walterscheid.....	Engrenage Walterscheid
				Diese Ersatzteile können nur über... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	502 015			Gehäuse	Gear case.....	Carter
2	502 016			Gehäusenabe.....	Gear case hub.....	Carter-moyeu
3	502 409			Welle.....	Shaft.....	Arbre
4	502 018			Welle.....	Shaft.....	Arbre
5	502 205			Kegelradsatz i=1:1.....	Bevel gear pair.....	Engrenage conique
6	502 021			Paßscheibe t=0,19.....	Shim.....	Bague d'ajustage
7	502 022			Paßscheibe t=0,25.....	Shim.....	Bague d'ajustage
8	502 023			Paßscheibe t=0,35.....	Shim.....	Bague d'ajustage
9	590 099			Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Single row deep groove ball bearing.....	Roulement à billes simple rangee
10	591 010			Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
11	591 027			Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
12	593 125			Radial-Wellendichtring AS 35x72x10-NBR DIN 3760.....	Radial seal.....	Joint radial
13	596 051			Sicherungsring für Wellen 35x1,50 DIN 471.....	Retaining ring for shafts.....	Bague d'arret pour arbres
14	596 052			Sicherungsring für Wellen 39x1,75 DIN 471.....	Retaining ring for shafts.....	Bague d'arret pour arbres
15	596 081			Sicherungsring für Bohrungen 72x2,50 DIN 472.....	Retaining ring for holes.....	Bague d'arret pour alesages
16	597 068			Paßscheibe 35x45x2,00 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
17	597 024			Paßscheibe 35x45x0,20 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
18	597 023			Paßscheibe 35x45x0,10 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
19	597 065			Paßscheibe 35x45x0,30 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
20	597 066			Paßscheibe 35x45x0,50 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
21	597 095			Paßscheibe 56x72x2,00 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
22	597 101			Paßscheibe 62x72x0,20 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
23	597 100			Paßscheibe 62x72x0,10 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
24	597 102			Paßscheibe 62x72x0,30 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
25	597 103			Paßscheibe 62x72x0,50 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
26	594 059			Verschlussschraube M 16x1,5-St-A3C DIN 910.....	Hexagon head plug.....	Bouchon filete d'obturation
27	594 604			6kt.-Schraube M 10x25-8.8 ISO 4017.....	Hexagon head screw.....	Vis à tete hexagonale
28	593 523			Dichtring A 16x20-Cu DIN 7603.....	Gasket.....	Joint d'etancheite
29	593 762			Verschlusskappe 72x9.....	Cap.....	Capuchon
31	502 408			Flanschnabe.....	Flange hub.....	Moyeu à bride
32	596 256			Spannstift A 8x60-St ISO 8752.....	Roll pin.....	Goupille fendue
33	596 525			Paßfeder A 10x8x32 DIN 6885.....	Key.....	Clavette
				Getriebeöl GL-4 SAE90 DIN 51502 0,45 ltr.....	Mineral oil.....	Huile minerale



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	KC 320			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	193 182	130 897				Gelenkwelle W2200-SD15-740-K61/1....	PTO shaft.....	Arbre de transmission
						Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	193 182		o	o		Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15-740-K61/1.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	193 183		o	o		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
						hälfte WH2200-SD15-680-K61/1.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	193 184		o	o		Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec
						hälfte WH2200-SD15-665.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	188 410		o	o		Außere Schutzhälfte SDH15-A 550-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	105 170		o	o		Innere Schutzhälfte SDH15-J 560-RP85.15.108-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	174 804		o	o		Scherbolzenkupplung kompl., drehsinnunabhängig.....	Shear bolt clutch cpl. independent.....	Limiteur à boulon de rupture cpl.
						K61/1-2200-1 3/8"(6)STI; M=1400 Nm.....	of direction of rotation.....	Indépendant du sens de rotation
12	702 287		o	o		6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
13	041 049		o	o		Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.....	Machoire à verrouillage rapide
14	339 107		o	o		Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide
21	044 439		o	o		Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		o	o		Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041 065		o	o		Rillengabel RG 2200-Ov.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 614		o	o		Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
25	050 191		o	o		Profilrohr Ov-640.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	050 186		o	o		Profilrohr 1-625.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068		o	o		Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 347		o	o		Schutztrichter RP=7.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		o	o		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o		Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 279		o	o		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	173 549		o	o		Schutztrichter mit Schraube RP=12.....	Guard cone with screw.....	Cone protecteur avec vis
56	044 321		o	o		Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 483	1,06	126 662	1,04	WALTERSCHEID		502 409	5,03	597 102	4,24				
106 857	1,02	126 804	1,14			502 414	4,05	597 102	5,24				
106 903	3,15	126 804	2,26			502 802	4,01	597 103	4,25				
107 367	2,12	126 818	3,05			590 099	4,09	597 103	5,25				
107 596	2,10	126 880	3,28			590 099	5,09	702 287	6,12				
107 666	2,23	127 564	2,15			591 010	4,10						
107 679	2,07	127 922	2,18			591 010	5,10						
107 727	2,29	130 410	2,06			591 027	5,11						
107 735	1,18	130 429	1,05			593 125	4,12						
108 441	1,16	130 482	1,11		020 614	6,24	593 125	5,12					
108 441	2,09	130 483	1,12		041 049	6,13	593 523	4,28					
108 531	1,08	130 484	1,13		041 065	6,23	593 523	5,28					
108 531	2,24	130 485	2,01		041 068	6,27	593 762	4,29					
108 531	3,03	130 486	2,08		044 321	6,56	593 762	5,29					
108 589	2,03	130 489	2,27		044 439	6,21	594 052	4,26					
108 745	3,31	130 490	3,09		050 186	6,26	594 059	5,26					
111 895	1,03	130 491	3,11		050 191	6,25	594 594	4,27					
115 972	1,07	130 493	2,16		084 099	6,22	594 604	5,27					
115 972	3,02	130 580	3,04		087 279	6,54	596 051	4,13					
115 973	1,15	130 961	1,10		105 170	6,05	596 051	5,13					
115 973	2,22	130 962	1,09		173 549	6,55	596 052	4,14					
115 979	3,20	130 966	3,13		174 804	6,11	596 052	5,14					
115 989	3,27	130 986	3,06		188 410	6,04	596 081	4,15					
116 007	1,17	131 007	1,19		193 182	6,01	596 081	5,15					
116 614	1,21	131 011	1,01		193 183	6,02	596 256	4,32					
116 614	3,01	131 012	2,19		193 184	6,03	596 256	5,32					
116 637	3,22	131 016	2,13		339 107	6,14	596 525	4,33					
116 688	3,18	131 032	2,20		359 471	6,53	596 525	5,33					
116 699	3,19	131 034	2,21		365 305	6,52	597 023	4,18					
118 555	3,07	131 047	2,14		365 347	6,51	597 023	5,18					
122 206	3,25	131 052	2,25		502 015	5,01	597 024	4,17					
122 291	3,14	131 059	3,30		502 016	4,02	597 024	5,17					
122 425	2,28	131 060	3,21		502 016	5,02	597 065	4,19					
122 445	2,04	131 084	3,29		502 018	5,04	597 065	5,19					
122 557	2,02	131 085	3,26		502 021	4,06	597 066	4,20					
122 689	3,06	131 115	2,17		502 021	5,06	597 066	5,20					
123 205	1,20	140 057	2,05		502 022	4,07	597 068	4,16					
123 206	3,10	140 068	3,08		502 022	5,07	597 068	5,16					
123 372	3,23				502 023	4,08	597 095	4,21					
123 769	3,24				502 023	5,08	597 095	5,21					
124 512	3,16				502 205	5,05	597 100	4,23					
124 944	3,17				502 408	4,31	597 100	5,23					
126 293	3,12				502 408	5,31	597 101	4,22					
126 301	2,11				502 409	4,03	597 101	5,22					